

KOCSIS FRANCISKO



Date personale: poet, prozator, eseist, traducător născut la 18 ianuarie 1955, în localitatea Cecălaca, județul Mureș; membru al U. S. din 2001; pseudonime folosite: Mihai Malda, Ion Vogan, Paul Degan, K. F.

Studii: școala generală din Cecălaca; Liceul „Al. Papiu-Ilarian” Târgu-Mureș; Facultatea de istorie a Universității Spiru Haret, București.

Activitate profesională: Birou Instalații de ridicat din cadrul SC SUT Mureș SA; redactor-șef al revistelor de integrale *Cameleonul*, *Flux*, *Cameleonul de buzunar* și al revistei de rebograme *Contact*, toate editate de Edipres Tipo Tg.-Mureș; redactor la Editura Dacia din Cluj-Napoca (2003-2004); redactor (din 2004), apoi redactor-șef adjunct (2009-2014) al revistei *Vatra*, redactor al revistei de filosofie și literatură *Târnava* din Tg.-Mureș (director Eugeniu Nistor); din sept. 2014 până la sfârșitul anului 2019, corector la revista *Vatra*.

Debut și colaborări la reviste: *Orizont*, *Vatra*, *Luceafărul*, *România literară*, *SLAST* (Suplimentul literar artistic al Scânteii Tineretului), *Tomis*, *Flacăra*, *Discobolul*, *Târnava*, *Observator cultural*, *Poesis*, *Galateea*, *Transilvania*, *Familia*, *Caietele de la Mediaș*, *Spectru*, *Látó*, *Euphorion*, *Alternanțe* (Germania), *Poezia*, *Arca*, *LitArt*, *Rotonda valahă*, *Hyperion*, *Várad*, *Mișcarea literară*, *Viața Românească*, *Convorbiri literare*, *Lumina*, *Conta*, *Apostrof*, *Scriptor*, *Dacica Latinitas*, *Caiete silvane*, *Expres cultural*, *Jurnal israelian*, *Tomisul cultural*, *Steaua*, *Libris*, *Conexiuni culturale* (SUA), *Neuma*, *Actualitatea literară*, *Matca*, *Szombat* (Ungaria) etc.

Inițiative culturale: revista lunară de cultură *Carul mic* (1990), împreună cu Dumitru Mureșan, Soril Miavoe, Teodor Borz, Mircea Răchită și Ioan Sucișu Moșișu.

Îngrijitor de ediții: *Târgu-Mureș – oraș al artelor*, Editura Monitorul Primăriei, Tg.-Mureș, 2006; *Bibliografia revistei Vatra 1971-2010*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2011.

Antologii: *Târgu-Mureș – Trei decenii de poezie* (în colaborare cu Ileana Sandu), antologie trilingvă (română, maghiară, engleză), Editura Monitorul Primăriei, Tg.-Mureș, 2007; *Puncte de reper* (1971-2010), antologie de proză scurtă publicată în revista *Vatra*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2011; *Dirijabilul de hârtie* (1971-2011), antologie de poezie publicată în revista *Vatra*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2011.

Debut editorial în volumul colectiv *Caietul debutanților pe anul 1979*, Ed. Albatros, București, 1980;

Volume publicate: *Umbrela profetului*, poezie, Ed. Tavis, Târgu-Mureș, 1998; *Oceanul interior*, poezie, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2000; *Codul de bare*, poezie, Ed. Junimea, Iași, 2002; *370 de zile de teroare* (în colaborare cu Radu Bălaș), documentar istoric privind Holocaustul în județul Mureș (teritoriul actual), volum care a beneficiat de cuvinte de întâmpinare scrise de Acad. Nicolae Cajal și lect. univ. dr. Adrian Cioroianu de la Facultatea de Istorie a Univ. București, Editura Fundației „Cronos“, Tg.-Mureș, 2003; *Alteritate de duminică*, poezie, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2004; *Plimbări cu Freud*, proză scurtă, Editura Ardealul, Tg.-Mureș, 2006; *Avangarda maghiară în texte și portrete*, Editura Ardealul, Tg.-Mureș, 2008; *Ceva trece pe-aproape*, poezie, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2009; *Melancolii în formă continuată*, poezie, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2012; *Compendii de melancolie*, antologie de autor, Ed. Tipomoldova, Iași, 2013; *Prieteni și apropiați. Lecturi empatice*, cronici și eseuri, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2013; *Arta de a evita neazul*, însemnări și consemnări, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2014; *Teste de identitate*, poezie, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2015; *Oțet de furnici*, poeme în proză, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2016; *Un roman într-o gară mică*, proză scurtă și foarte scurtă, Editura Polirom, Iași, 2018; *Terține și alte disimulări*, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2019; *Ceea ce nu se amână*, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2019; *Urme pe zăpada memoriei*, interviuri, Ed. Ardealul, Târgu-Mureș, 2020; *Alți prieteni și apropiați. Alte lecturi*, Editura Media Image, Târgu-Mureș, 2020; *Atelierul de pipe și tutun*, proză scurtă, Editura Cartea Românească, București, 2021; *Fii bun și când ceri un strop de apă*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2021; *Alibi pentru aflarea în viață*, Editura Ardealul, Târgu-Mureș, 2024.

Prezent în antologii: *Antologia poezilor ardeleni contemporani*, realizată de Eugeniu Nistor și Iulian Boldea, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2003; *Surâsul crizantemei*, antologie a haiku-ului românesc de Ioan Găbudean, Editura Ardealul, 2004; *Târgu-Mureș – Trei decenii de poezie*, ediție trilingvă (română, maghiară, engleză), realizată de Kocsis Francisko și Ileana Sandu, traducerea textelor: română – Kocsis Francisko; maghiară – Molnár Judit; engleză – Ileana Sandu, Editura Monitorul Primăriei, Tg.-Mureș, 2007; *Arcade*, realizată de Iulian Boldea și Eugeniu Nistor, Editura Ardealul, Tg.-Mureș, 2008; *Starea prozei*, coord. Irina Petraș, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2008; *Efigii lirice*, antologie de Eugeniu Nistor, Editura Ardealul, 2009; *Din lirica românească de dragoste*, antologie de Ileana Sandu și Eugeniu Nistor, Editura Ardealul, 2010; *Cele mai frumoase poezii din 2012*, antologie de Claudiu Komartin și Radu Vancu, Editura Tracus Arte, 2013; *Interferențe lirice – Lírai interferenciák*, coordonare și selecție de Eugeniu Nistor și Kocsis Francisko, Editura Ardealul, 2018; *Apa și puntea – A híd és a folyó*, antologia interferențelor culturale româno-maghiare, membrii Filialei Târgu-Mureș aUSR, 2019; *Cărți de vizită – Névjegyek*, autoportrete literare, membrii Filialei Tg.-Mureș a Uniunii Scriitorilor din România, Editura Ardealul, 2021; *A negyedik szív. A kortárs román irodalom antológiája* (A patra inimă. Antologia literaturii române contemporane), realizator Demény Péter, Ed. Tiszatáj könyvek, Szeged, 2022; *Cartea cărților copilăriei. Cum am devenit cititor* – antologie îngrijită de Irina Petraș, Editura Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2024.

Prezent în dicționare: *Scriitori români mureșeni*, Ana Cosma, Biblioteca Județeană Mureș, 2000; *Dicționarul scriitorilor români de azi* de Boris Crăciun și Daniela Crăciun-Costin, Editura Porțile orientului, Iași, 2011, p. 277; Irina Petraș – *Scriitori ai Transilvaniei*, dicționar critic ilustrat, Editura Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2016, p. 213.

Traduceri: *Efectul admirației. Poeți maghiari din Transilvania*, Editura Ardealul, Tg.-Mureș, 2006; *Avangarda în literatura maghiară din România*, de Balázs Imre József, Ed. Bastion, Timișoara, 2009; *Ultima casă – Utolsó ház*, versuri de Reményik Sándor, ediție bilingvă, Ed. Eikon, Cluj, 2009; *Drama istorică: Shakespeare în creația scenică a ultimelor decenii, secolul XX*, teatrologie, de Balási András, Editura Universității de Artă Teatrală, Tg.-

Mureș, 2009; *Ex libris*, de Takács Gábor, Editura Mentor, 2011; *Primul tramvai/ Az első villamos*, de Dézsi Zoltán, versuri, ediție bilingvă, editura SemnE, București 2012; *Roata timpului* de Dézsi Zoltán, versuri, editura F&F Internațional, Gheorgheni, 2014; *Mantegna, Dürer, Hogarth – Cele mai frumoase gravuri ale Muzeului de Arte Frumoase din Budapesta*, Editura Muzeului Județean Mureș, 2016; *Badminton*, de Markó Béla, versuri, Editura Curtea Veche, București, 2016; *Noaptele salamandrelor*, de Márton Evelin, roman, Editura Curtea Veche, București, 2017; *Efect de propagare. Poeți maghiari de la Echinox*, cu o prefață de Ion Pop, Editura Ardealul, Tg.-Mureș, 2018; *Dăre de lumină*, de Jász Attila, Editura Media Image, Tg.-Mureș, 2018; *Raiul ca toate zilele*, de Halmosi Sándor, Editura Junimea, Iași, 2019; *Csongor și Tünde*, de Vörösmarty Mihály, Editura Ardealul, Tg.-Mureș, 2020; *Iartă-ne, Ginsberg*, de Markó Béla, poeme, Editura Curtea Veche, București, 2020; *Mistrețul fabulos*, de Demény Péter, Editura Curtea Veche, București, 2020; *Povestea unei bălbâieli*, de Vida Gábor, Editura Cartea Românească, București, 2021; *Ninge peste Troia (Cimitirul Shakespeare) și Covid 19 (Eu, turnătorul și Ringhișpil)*, de Kincses Elemér, Editura Vatra Veche, 2022; *Orbecăitorul*, de Káli István, Editura Curtea Veche, București, 2021; *Csongor și Tünde*, de Vörösmarty Mihály, traducere revăzută și corectată, Editura Curtea Veche, București, 2022; *O propoziție despre libertate*, de Markó Béla, poeme, Editura Curtea Veche, București, 2022; *Eliberare*, de Márai Sándor, roman, Editura Curtea Veche, București, 2022; cartea a fost nominalizată la premiul Uniunii Scriitorilor din România pe anul 2022 la secțiunea Traduceri din literatura universală; *Munca la negru*, de Lövétei Lázár László, Editura Pro-Print, Miercurea Ciuc, 2022; *Orașul cizmarilor*, de Fekete Vince, Editura Cartea Românească, București, 2022; *Apocrife*, de Halmosi Sándor, Editura Limes, Cluj-Napoca, 2022; *Apostolul*, de Petőfi Sándor, Editura TipoMoldova, Iași, 2023; *Gara de Est, cap de linie*, de Szántó T. Gábor, Editura Cartea Românească, București, 2023; *Reluare (Vârtej în reluare)*, Demény Péter, Editura Curtea Veche, București, 2023; *Noapți în zen*, de Balázs Imre József, Editura Cartea Românească, București, 2023; *Al cui sunt?* de Markó Béla, Editura Curtea Veche, București, 2024.

Referințe critice în volume: **Iulian Boldea** – *Poeți români postmoderni*, Ed. Ardealul, 2007, p. 211-213; **Ioan Suci Moişa** – *Câinele din Sinope*, Ed. Romghid, Târgu-Mureș, 2010; **Radu Țuculescu** – *Românul erectil*, Editura Limes, Cluj-Napoca, 2010; **Dragoș Varga** – *În căutarea naratorului perfect*, Editura Institutul European, 2011.; **Constantin Blănaru** – *Însemnări despre autori și cărți (2)*, Editura „George Tofan”, Suceava, 2012; **Vasile Dan** – *Critica de serviciu*, Editura Mirador, Arad, 2013; **Friedrich Michael** – *Calea interiorității în poezia vizionară a lui Kocsis Francisko*, Ed. Junimea, Iași, 2014; **Ion Cristofor** – *Însemnări de pe pluta meduzei*, Editura Napoca Star, 2014; **Viorel Mureșan** – *Colecția de călimări 3*, Editura Caiete Silvane, Zalău, 2015; **Friedrich Michael** – *Periphyseon: despre Fire*, Editura Zona Publishers, Iași, 2015, pp. 255-290; **Irina Petraș** – *Vitriliul și fereastră. Poeți români contemporani*, Editura Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2015; **Dorin Ștefănescu** – *Poetică fenomenologică. Lectura imaginii*, Editura Institutul European, Iași, 2015; **Andrei Moldovan** – *Consemnări critice*, Editura Cartea Românească/ Paralela 45, Pitești, 2017; **Cornel Nistea** – *Însemnări critice*, Editura Emma Books, Sebeș, 2017; **Eugeniu Nistor** – *Studii și eseuri de filosofia culturii*, Editura Mega, Cluj-Napoca, 2017; **Viorel mureșan** – *Loc liber*, Editura Caiete Silvane, Zalău, 2018; **Andrei Zanca** – *Eseuri și însoțiri critice*, Editura Limes, Cluj-Napoca, 2018; **Florin-Corneliu Popovici** – *Printre proprietarii de cuvinte*, DDP (David Press Print), Timișoara, 2019; **Toma Grigorie** – *Focurile lui Hefaiostos. Cărți și scriitori clasici și contemporani*, Editura Aius, Craiova, 2020; **Simona-Grazia DIMA** – *Pâinea și vinul vieții*, Editura Tracus Arte, București, 2021; *Primatul imaginației*, pp. 25-31; **Răzvan VONCU** – *Prozatori români de azi*, Editura Cartea Românească, 2023; *Un ceasornicar al tainelor și adâncurilor*, pp. 427-429; **Simona-Grazia DIMA** –

Fulguriator, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2024: *Elogiul adus autenticității*, pp. 199-201.

Premii și distincții: premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru poezie pe anul 2002 pentru volumul *Codul de bare*, Ed. Junimea, Iași, 2002; premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru publicistică pe anul 2003 pentru volumul *370 de zile de teroare*, Ed. Cronos, Tg.-Mureș, 2003; premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru poezie pe anul 2004 pentru volumul *Alteritate de duminică*, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2004; premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru traducere pe anul 2006 pentru volumul *Efectul admirației. Poeți maghiari din Transilvania*, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2006; premiul „Mediensis“ al municipiului Mediaș pentru „Promovarea dialogului cultural interetnic“ pe anul 2006; premiul pentru poezie al revistei *Discobolul* pe anul 2011; Premiul „Frontiera Poesis – 2012” pentru traducere, conferit la ediția a XXIII-a Zilelor culturale Poesis, 28 mai 2012, Satu Mare; premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru poezie pe anul 2012 pentru volumul *Melancolie în formă continuată*, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2012; premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru poezie pe anul 2015 pentru volumul *Teste de identitate*, Ed. Ardealul, Tg.-Mureș, 2015; premiul special al Fundației Comunitas pentru promovarea relațiilor literare româno-maghiare și traducerea în limba română a unor opere maghiare, Tg.-Mureș, 25 noiembrie 2018; premiul Filialei Mureș a Uniunii Scriitorilor pentru proză pe anul 2018 pentru volumul *Un roman într-o gară mică*, Ed. Polirom, Iași, 2018; premiul I la Concursul „Duel Internațional” al Editurii SAGA, Israel, 2021; premiul pentru proză al Uniunii Scriitorilor din România pentru volumul de proză scurtă *Atelierul de pipe și tutun*, 2021; premiul pentru traducere al revistei Poesis pentru volumul *Apostolul* de Petőfi Sándor, 2024; premiul revistei Steaua pe anul 2024.

autograf literar:

Cine nu știe...

cine nu știe că Lazăr n-a vrut să învie,
cine nu știe că Tolstoi a fugit de-acasă la ultima întâlnire,
cine nu știe că biblioteca din Alexandria s-a aprins
de la torța califului al Khattab,
cine nu știe ce a spus Armstrong pe lună,
cine nu știe cum începe Iliada,
cine nu știe cum se sfârșește Faust,
cine nu știe niciun vers din Tao-te-ching ori Li Tai-pe,
cine nu știe de ce s-a trecut Rubiconul,
cine nu știe ce s-a întâmplat la Termopile,
cine nu știe de ce suferă domnița-n poezie,
cine nu știe de ce-i 6 august o mare tragedie,
cine nu știe... cine nu știe...

s-a născut numai ca să-i dea viață
urmașului care va afla? atâta optimism nu-mi poate da
decât convingerea că nici o viață nu-i degeaba,
că nu trebuie, că n-ar trebui să fie...